

: ØbZ' ⇒XYyb 'ZØf' ?]bXYf. 'G]W\ Yf'Xi fW\ 'XYb
GhfU» Ybj Yf_Y\ f'YfZc fgW\ Yb

9bhXYW_Yb 'G]Y 'ZØbZ']bbcj Uh]j Y' ⇒XYybž'X]Y' ?]bXYfb '\Y`ZYbž
XYb'GhfU» Ybj Yf_Y\ f'g]W\ YfYf'ni 'j YfghY\Yb"G]W\ Yf\Y]h
Xi fW\ 'K]ggYb°

K]W\ h][_Y]h'XYf'J Yf_Y\ fgg]W\ Yf\Y]h'ZØf
?]bXYf

6Yf]b'fbhgk

A]h'XYa '9bXY'XYf'Gca a YfZYf]Yb']b'Y]b][Yb'6i bXYg`ÀbXYfb
5bZUb['5i [i gh'_Y\ fYb'j]Y'Y' ?]bXYf']b'XYb'5`hU['ni fØW_"'8]Yg
VYXYi hYhž'XUgg'X]Y'GhfU» Yb'b]W\ h'bi f'j cb': U\fnYi [Ybž'gcbXYfb
Ui W\ 'j cb': i » [Àb[Yfbž']bgVYgcbXYfY' ?]bXYfž'ZfYei Ybh]Yfh
k YfXYb"8]Y'G]W\ Yf\Y]h'Ui ZXYa 'K Y['ni f'GW\ i 'Y'cXYf'ni f' ?]hU
fØW_h]b'XYb': c_i gž'i bX'Yg']gh'YbhgW\ Y]XYbXž'XUgg' ?]bXYf'g]W\
g]W\ Yf']a 'GhfU» Ybj Yf_Y\ f'VYk Y[Yb:'_ØbbYb"

: c fgW\ i b[g]XYYb'ni f': ØfXYfi b['j cb
J Yf_Y\ fg_ca dYhYbn

8]Y'Gh]Zhi b[' ?]bXYf'Zc fgW\ Yb '\Uh'ZØbZ']bbcj Uh]j Y'5bgÀhnY
Ybhk]W_Y'hž'i a 'XUg'J YfghÀbXb]g'j cb' ?]bXYfb'ZØf'XYb
GhfU» Ybj Yf_Y\ f'ni 'j YfVYggYfb'i bX']\bYb'ni '\Y`ZYbž'; YZU\ fYb'ni
Yf_YbbYb'i bX'ni 'a Y]XYb"8]YgY' ? cbnYdhY'g]bX'b]W\ h'bi f'
'Y\ffY]W\ ž'gcbXYfb'Ui W\ 'i bhYf\U'hgUa 'i bX'Yfa Ø[']W\ Yb'Y]bY
U_h]j Y'HY]'bU\ a Y'XYf' ?]bXYf"

J Yf_Y\fgVYcVUW hi b['U`g`@Yfbk Yf_nYi [

9]bY`XYf`Y]bZUW ghYb`i bX`YZZY_hj ghYb`A Yh\cXYb`]gh`X]Y
6YcVUW hi b[`XYg`J Yf_Y\fg" ?]bXYf`_ÖbbYb`YfbYbž`k Y`WXY
J Yf_Y\fga]hhY`UbXYfY`A YbgWXYb`bi hmYbž`i bX`k Ug`Yg`Y]» hž
[YbØ[YbX`D`Um`ni `UVYb`Ui ZXYf`GhfU» Y`cXYf`XYa` ; Y`k Y["
8]YgY`dfU_h]gWXYb`9fZU\fi b[Yb`hfU[Yb`XUni `VY]ž`Y]b`6Yk`i gghgY]b
ZØf`[YgY`gWUZ`h]WXY`B cfa Yb`ja`GhfU» Ybj Yf_Y\f`ni`Yb`hk]W_Y`b
i bX`VYgW`Yi b][Yb`XYb`@YfbdfcnYgg"

: cfhVYk Y[i b[ga]hhY`]a`J Yf[`Y]W

9]b`k Y]hYfYf`gdUbbYbXYf`5gdY_h]gh`XUg`9I dYf]a`Ybh]YfYb`a`]h
j YfgW]YXYbYb` : cfhVYk Y[i b[ga]hhY`b" ?]bXYf`_ÖbbYb
\YfUi gZ]bXYbž`k Y`WXYg`HfUbgdcfha]hhY`ZØf`VYgh]a`a`hY`GhfYW_Yb
Ua`VYghYb`[YY][bYh]gh`i bX`XUVY]`XUg`9f_YbbYb`j`cb`G]hi`Uh]cbYb
ØVYbž`]b`XYbYb`i`bhYfgW]YX`]WXY` : U\fnYi [Y`[Ybi`mh`k YfXYb
a`ØggYb`Y]bY`k Yfhj`c`Y` : Å\][_Y]h`ZØf`\fY`hÅ[`]WXY`A`cV`]hÅh"

→bZcfa Uh]_`i bX`J Yf_Y\fgd`Ubi b[

Ni gÅh`]W`k]fX`X]Y`→bZcfa Uh]_`U`g`k]W]h][Yg`HY][YV]Yh
\Yfj`cf[Y`cVYbž`XUg`VY]`XYf`D`Ubi b[`j`cb`F`ci`hYb`ZØf`5i`gZØ[Y
cXYf`VY]a`6Ygi`W`Y]bYg`Nccg`Y]bY`F`c`Y`gd]Y`h"<]Yf`_ÖbbYb
?]bXYf`X]Y`< YfUi`gZcfXYfi`b[Yb`_YbbYb`YfbYbž`X]Y`\]bhYf`XYf
F`YW`YfW`Y`bUW`XYa`cdh]a`U`Yb`K`Y[`ghYW_Yb"8i`fW`gc`WXY
5_hj]]hÅhYb`k]fX`b]W`h`bi`f`X]Y`G]WXYf`Y]hž`gcbXYfb`Ui`W`XUg
ghfUhY[]gWXY`8Yb_Yb`[YZØfXYfh"

8]Y`GdfUWXY`XYf`D]_hc[fUa`a`Y

D]_hc[fUa`a`Y`g]bX`Y]b`k Y]hYfYg`k]W]h][Yg`9`Ya`Ybhž`XUg`?]bXYfb
\`Zhž`_ca`a`i`b]n]YfYb`ni`YfbYbž`c`bY`XUgg`g]Y`VYfY]hg`YgYb
_ÖbbYb"8]YgY`j]gi`Y`Yb`Gma`Vc`Y`g]bX`ja`GhfU» Ybj Yf_Y\f
U`[Y[Ybk`Åfh][`i`bX`\UVYb`X]Y` : i`b_h]cbž`<]bk Y]gY`i`bX`J`YfVchY
Y]bZUW`i`bX`_Uf`ni`j`Yfa`]hhY`b"→b`[Ya`Y]bgUa`Yb
9bhXYW_i`b[gfY]gYb`_ÖbbYb`?]bXYf`YfbYbž`k`c`ZØf`g]Y`ghY`Yb"

6Uff]YfYZfY]\Y]h'a 'GhfU» Ybj Yf_Y\ f

8Yf' a [Ub['a]h'6Uff]YfYbž'X]Y'A YbgWXYb'a]h'9]bgWfÀb_i b[Yb
VY[Y[bYb'_ÒbbYbž']gh'YVYbZU`g'Y]bY'VYXYi hYbXY'8]a Ybg]cb"
≠XYa '?']bXYf'X]YgY'<]bXYfb]ggY'Yf_YbbYb'i bX'bUW'@Ògi b[Yb
gi WXYbž'k]fX'Y]b'k]W h][Yg'gcn]U`j YfUbhk cfh]WXYg'J Yf\U'hYb
[YZÒfXYfh''9g'nY][hž'XUgg'J Yf_Y\fgg]WXYf\Y]h'ZØf'U`Y'A YbgWXYb
[]hž'i bUV\Àb[]['j cb']\fYb': À\][_Y]hYb'cXYf'9]bgWfÀb_i b[Yb"

: Un]h

8]Y'ZØbZ: cfgW i b[g]XYb'XYf'Gh]Zhi b['?']bXYf'ZcfgWXYb'V]YhYb
k Yfhj c`Y'5bgÀhnYž'i a '?']bXYf'ZØf'X]Y'<YfUi gZcfXYfi b[Yb'XYg
GhfU» Ybj Yf_Y\fg'ni 'gYbg]V`]g]YfYb''8]YgY'5_hj]hÀhYb'g]bX'b]W h
bi f'Ui Z'X]Y'J Yfa]h'i b['j cb'K]ggYb'Ui g[Yf]W hYhž'gcbXYfb
ghÀf_Yb'Ui W'XUg'J YfUbhk cfhi b[gVYk i gghgY]b'i bX'X]Y'gcn]U`Y
≠hYfU_h]cb''K Ybb'GW i `Yb'i bX'9'hYfb'X]YgY'≠YYb'i a gYmYbž
_ÒbbYb'?]bXYf`YfbYbž'g]WXYfYf'i bX'gY`VghVYk i gghYf'a 'J Yf_Y\ f
ni 'U[]YfYb"

' B 5;

8YhU]`g

6Ygi WXYb'G]Y'i bg'Ui Z.'a Y]b!VYf`]b"bYh